

# JUGEND KOMMUNIZIERT

## 1. Bayerisch- Russisches Jugendkulturforum 2017 - Theater und Film -

im EINSTEIN KULTUR  
Einsteinstraße 42, 80675 München

am 18.10.2017 von 10:00 bis 18:00

Diskussionen  
Workshops  
Filmvorführungen  
Networking

2016/17 war das deutsch-russische Jahr des Jugendaustausches, initiiert von den Außenministern Russlands und Deutschlands, Sergej Lawrow und Frank-Walter Steinmeier, die auch die Schirmherrschaft für das Jahr übernommen haben und es unlängst in Berlin feierlich beendigten.

Im Anschluss daran findet am 18. Oktober in München das Erste Bayerisch-Russische Jugendkulturforum statt, initiiert von der Gesellschaft Russland-Deutschland (Präsidentin Dr. Olga Zinoviev) und der Stiftung « Russkij Mir » (Anatoly Blinov) und durchgeführt in Zusammenarbeit mit den deutschen Partnern OstWestWirtschaftsForum Bayern (Präsident Eberhard Sinner, Vizepräsident Hermann Pönisch) und der Bayerischen Ost-Gesellschaft (Erste Vorsitzende Iris Trübswetter).

Bei der eintägigen Konferenz soll der Stand des bayerisch-russischen Jugendaustauschs festgestellt und speziell auf den kulturellen Bereich überprüft werden. In diesem Jahr stehen die Bereiche Film und Theater im Rampenlicht. Nach neuen Perspektiven der Kommunikation unter jungen Leuten wird gesucht. Bei einer Folgekonferenz könnten Musik & Literatur, Mode & Design in den Fokus rücken.

Die Teilnahme von jungen Film- und Theaterleuten aus beiden Ländern ermöglicht ein spannendes Gespräch, das künstlerische Ideen und ihre Realisierungsmöglichkeiten, Erfahrungen mit der Akzeptanz in der Gesellschaft, Strukturen öffentlicher Förderung und bzw. Behinderung, berufliche Ausbildungswege und Zukunftschancen erörtert und vergleicht. Gemeinsame Strategien werden gesucht. Die zentrale Diskussionsrunde wird Frau Christine Hamel vom BR moderieren.

Darüber hinaus erwarten wir wichtige Vertreter des öffentlichen Lebens aus Deutschland und aus der russischen Föderation, die der Konferenz das nötige politische Gewicht verleihen.

Nachmittags teilt sich die Konferenz auf in zwei Workshops. Während im Plenum unter Leitung von Prof. Dr. Martin Fincke (Uni Passau / Krasnojarsk) die konkreten Möglichkeiten von Jugendaustausch, Spracherwerb, Studium im Partnerland, Rolle von Städtepartnerschaften und Stiftungen erörtert werden, treffen sich die Regisseure beim Weltcafe in kleinen Runden mit Interessierten. Hier hat Polina Zinoviev die Regie übernommen.

Breiten Raum nimmt die Zusammenfassung der Ergebnisse ein und eröffnet eine Schlussdiskussion. Ende gegen 18 Uhr.

Im Plenum findet Simultanübersetzung statt.



# Programm

9.30 – 10.00

**Ankunft Teilnehmer, Registrierung**

10.00 – 11.00

**Grußworte**

Moderation: Anatoly Blinov, Russkij Mir, Vize-Präsident der Gesellschaft Russland-Deutschland

Dr. Beate Merk, Staatsministerin • Sergej Ganzha, Generalkonsul der RF in München • Oleg Ksenofontov, Botschaftsrat und Kulturattaché der Botschaft der RF in Berlin • Toni Schmid, Ministerialdirigent Bayerisches Staatsministerium für Bildung, Kultus, Wissenschaft und Kunst • Dr. Olga Zinoviev, Präsidentin der Gesellschaft Russland-Deutschland • Eberhard Sinner, Staatsminister a.D., Präsident des OWWF • Iris Trübswetter, Vorsitzende der Bayerischen Ost-Gesellschaft • Peter Franke, Vorsitzender des Bundesverbandes Deutscher West-Ost-Gesellschaften e.V. • Alexey Lyubtsov, Vorsitzender der Föderalen Agentur für Jugendangelegenheiten Rosmolodezh • Dr. Gabriela Sperl, Produzentin

11.00 – 11.30 *Kaffeepause*

11.30 – 13.30

**Podiumsgespräch**, Vorstellung der Künstler und Regisseure

Moderation: Christine Hamel, BR

Aus Deutschland:

Katrin Kazubko, Dramaturgin, Regisseurin (angefragt) • David Lindner, Filmproduzent • Hanna-Sophie Welker, freischaffende Kulturmanagerin • Jochen Greve, Drehbuchautor • Martina Veh, Regisseurin • Magdalena Rathmann, Produzentin • Vincent Kraupner, Regisseur • Leonid Semenov, Schauspieler • Christoph Reiserer, Komponist, Filmemacher • Moisej Bazijan, Regisseur • David Dreves, Fachübersetzer u.a. Audiovisuelle Medien • Dr. Martin Rohmer, Kulturreferat Stadt München

Aus Russland:

Andrey Bogatyrev, Regisseur von Dokumentar- und Spielfilmen, Komponist • Maxim Katushkin, Filmregisseur • Talgat Batalov, russischer und uzbekischer Theaterregisseur und Schauspieler • Daniil Chashchin, Theaterregisseur

13.30 – 14.30 *Mittagessen*

14.30 – 16.30

Paralleles Programm:

**Podiumsdiskussion**

Jugendaustausch, Spracherwerb, Schule, Studium, Jugendbegegnungen, Städtepartnerschaften

Leitung: Prof. Martin Fincke

Alexey Lyubtsov, Rosmolodezh • Dr. Tatjana Lukina, Kulturzentrum MIR • Oksana Kogan-Pech, RussoMobil • Maria Klimovskikh, JunOst e.V.

**Zwei Workshops: «Theater» + «Film»**

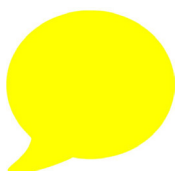
Weltcafé (Organisation und Leitung Polina Zinoviev) Gesprächsrunden mit russischen und deutschen Theater- und Filmleuten

16.30 – 17.00 *Kaffeepause*

17.00 – 18.00

**Zusammenfassung, Schlussdiskussion**

Änderungen vorbehalten



**Anmeldung** erforderlich! Anmeldeschluss 10.10.2017. Begrenzte Platzzahl!  
Bitte mit Name, Anschrift, Telefon und E-Mail-Adresse anmelden.  
jugendforum@owwf.bayern